

Pratique

Bulletin météo	p. 32
Pourquoi y aller ?	p. 34
Salaam !	p. 40
S'y installer	p. 60
Événements	p. 62
Survivre sans être bilingue	p. 66
Index	p. 204
Pages perso	p. 208

Culture

Le Marocain	p. 44
Sujets de conversation	p. 55

Villes

Marrakech	p. 72
Essaouira	p. 104
Agadir	p. 122
Ouarzazate	p. 152

24h

Marrakech	p. 74
Essaouira	p. 106
Agadir	p. 124

Incontournables

Marrakech	p. 77
Ouarzazate	p. 154

Loisirs et farniente

Marrakech	p. 78
Essaouira	p. 110
Agadir	p. 128

Sport et activités

Essaouira	p. 117
Agadir	p. 135
Ouarzazate	p. 165

Boutiques et marchés

Marrakech	p. 92
Essaouira	p. 118
Agadir	p. 144
Ouarzazate	p. 199

c'est où ?

Cartes et plans

Régions	p. 30
Spots de surf	p. 136
Marrakech	p. 194
Marrakech, médina	p. 196
Essaouira	p. 198
Agadir	p. 200
Ouarzazate	p. 202

Carnet de voyage

Par Nadège Ricur p. 176

Culture et savoir-faire

Marrakech	p. 83
Essaouira	p. 111
Agadir	p. 129
Ouarzazate	p. 154

Balades et nature

Marrakech	p. 85
Essaouira	p. 115
Agadir	p. 131
Ouarzazate	p. 160

Dégustation et restaurants

Marrakech	p. 97
Essaouira	p. 119
Agadir	p. 146
Ouarzazate	p. 173

Soirées et after

Marrakech	p. 100
Essaouira	p. 119
Agadir	p. 148

Moyennes des températures et précipitations de mars 08 à février 09



Marrakech

	Temp. min. en °C	Temp. max. en °C	Précipitations en mm		
08	Mars	7	36	2	
	Avril	9	40	5	
	Mai	10	32	1	
	Juin	13	43	0	
	Juillet	15	34	0	
	Août	16	36	0	
	Septembre	14	38	9	
	Octobre	9	32	12	
	Novembre	4	31	52	
	Décembre	2	25	25	
	09	Janvier	2	24	18
		Février	5	25	86

Notes :



Essaouira

	Temp. min. en °C	Temp. max. en °C	Précipitations en mm		
08	Mars	13	23	10	
	Avril	13	24	0	
	Mai	16	28	10	
	Juin	16	30	0	
	Juillet	18	31	0	
	Août	17	39	0	
	Septembre	17	38	30	
	Octobre	16	38	26	
	Novembre	9	36	62	
	Décembre	8	28	14	
	09	Janvier	5	22	77
		Février	13	21	41



Agadir

	Temp. min. en °C	Temp. max. en °C	Précipitations en mm		
08	Mars	7	33	1	
	Avril	9	32	5	
	Mai	11	25	19	
	Juin	14	45	0	
	Juillet	17	43	0	
	Août	0	42	0	
	Septembre	0	37	46	
	Octobre	0	27	38	
	Novembre	0	26	45	
	Décembre	1	22	16	
	09	Janvier	1	22	40
		Février	4	25	49



Ouarzazate

	Temp. min. en °C	Temp. max. en °C	Précipitations en mm		
08	Mars	5	29	8	
	Avril	7	32	2	
	Mai	10	35	0	
	Juin	12	41	4	
	Juillet	19	41	9	
	Août	17	41	11	
	Septembre	15	37	47	
	Octobre	8	30	23	
	Novembre	-2	21	4	
	Décembre	-3	20	4	
	09	Janvier	-4	25	2
		Février	2	23	0

pourquoi y aller ?



Le pays du couchant

Le Maroc est "le lieu où le soleil se couche" – *Maghreb* en arabe –, célébrant l'union entre océan Atlantique et mer Méditerranée. C'est aussi un vieux carrefour de cultures et de civilisations, méditerranéenne, africaine, juive, musulmane, berbère et arabe.

À condition d'être pleinement assumée et valorisée, cette identité plurielle, qui puise sa force et sa richesse dans les grandes dynasties comme dans les tribus nomades, est à même de servir de rempart aux fondamentalismes.

Très attaché à son "arabité", le Maroc se tourne aussi de plus en plus vers l'Europe, pour laquelle il représente la "porte de l'Afrique", promesse d'un réel envoûtement.

Musique gnaoua

Si vous êtes mélomane, les Gnaouas d'Essaouira ne vous laisseront certainement pas indifférents. Pour cette confrérie musulmane descendant d'esclaves noirs, la musique est une pratique spirituelle. Très présents chaque année au festival d'Essaouira, les Gnaouas cultivent également des rites de transe impressionnants fondés sur le chant, la danse et une musique africaine composée de basse acoustique et de percussions diverses.

Notes :

Artisanat

Les Marocains ont préservé des savoir-faire parfois oubliés depuis longtemps en Europe : tanneurs, ferblantiers, potiers ou forgerons sont des métiers courants aux abords des souks. Ces corporations séculaires aboutissent parfois à des niveaux de maîtrise impressionnants, et personne n'est à l'abri d'un coup de foudre pour un bel objet façonné à la main.

Architecture

Le raffinement légendaire de l'architecture islamique est l'un des grands attraits du Maroc. Dans la tradition musulmane, qui interdit l'image figurée, la foi s'exprime à travers une palette de motifs abstraits comme les entrelacs de stuc ou les figures géométriques des mosaïques faites de céramique ou de verre teinté. Les références au végétal sont également fréquentes sur les boiseries, les tentures ou les ferrures de portes en fer, voire en argent ciselé.

Pour le voyageur, le contraste entre la richesse de la décoration des jardins intérieurs des riads ou des medersa, et l'aspect parfois délabré de certaines façades est souvent saisissant. Les formes carrées sont privilégiées, comme pour les minarets ou les villages fortifiés. Mais l'architecture marocaine intègre aussi d'autres influences culturelles, comme les symboles berbères, juifs, voire africains ou chrétiens.



Kasbah Tasouiet, ou l'art du château de sable...

À savoir

Monnaie

Dirham (Dh)
1 € = 11,12 Dh

Téléphone

• De la France vers le Maroc:
00 + 212 + numéro
sans le 0 initial

• Du Maroc vers la France:
00 + 33 + numéro
sans le 0 initial

Heure

GMT, soit 1 h de moins
qu'en France l'hiver et
2 h de moins l'été

Électricité

220 V, 50 Hz

Notes:

Numéros de téléphone

Attention, en mars 2009, tous les numéros de téléphone marocains sont passés de 9 à 10 chiffres. Si vous êtes face à un ancien numéro, il suffit d'ajouter après le 0 un 5 pour les fixes et un 6 pour les portables.

Transports

Avion

La Royal Air Maroc propose des vols intérieurs depuis/vers Marrakech, Agadir, Essaouira, Laâyoune et Ouarzazate.

www.royalairmaroc.com

Bus

Le réseau ferroviaire marocain ne couvrant pas le sud du pays, le réseau de bus est bien développé. Les compagnies les plus importantes sont CTM, Pullman et Supratours. À titre d'exemple, un trajet Marrakech-Agadir dure 3h et revient à 95 Dh, Marrakech-Ouarzazate 5h pour 80 Dh et Marrakech-Essaouira 2h30 pour 65 Dh.

CTM: www.ctm.co.ma

Supratours: www.supratours.ma et via le site des chemins de fer marocains www.oncf.ma

Marrakech

CTM: [gare routière de Marrakech Bab Doukkala](#) |

tél 05 24 43 39 33

Pullman du Sud: [5 Bab Doukkala, imm. Al Ahbasse](#) |

tél 06 78 95 32 39

Agadir

CTM: [11 rue Yacoub el-Mansour, Talborjt](#) |

tél 05 28 82 53 41/05 28 82 20 77

Supratours: [33 rue Yacoub El Mansour, Talborjt](#) |

tél 05 28 82 80 58

Essaouira

CTM: [gare routière et agence d'Essaouira](#) |

tél 05 24 78 47 64

Pullman du Sud: [gare routière et agence d'Essaouira](#) |

tél 06 61 70 90 44

Ouarzazate

CTM: [5 av. Mohammed V](#) | tél 05 24 88 24 27

Supratours: [bd Al Hizam](#) | tél 05 24 88 56 32

Voiture

Il y a des agences de location de voitures dans toutes les grandes villes et, dans le cas d'un voyage dans

Budget

Location de voiture: 350-400 Dh par jour pour une petite trois-portes (250 Dh en marchandant)

une autre ville, on peut généralement rendre le véhicule à destination. Bien que le réseau routier soit en constante amélioration, prudence et vigilance sont les mots à ne jamais oublier, en particulier la nuit et en montagne. Par ailleurs, sachez que certaines pistes ne sont accessibles qu'en 4x4.

Distances entre les villes en kilomètres

	Agadir	Essaouira	Marrakech	Ouarzazate
Agadir	—	170	305	375
Essaouira	170	—	170	370
Marrakech	305	170	—	200
Ouarzazate	375	370	200	—

Transports urbains

Il existe des petits et des grands taxis. **Les grands taxis** sont le moyen le plus rapide pour circuler entre les villes. Vous pouvez en réserver un pour vous tout seul ou entre amis, sachant que le prix sera fixé au prorata d'une "pleine charge" de 6 passagers... Comptez environ 25 Dh par personne pour 100 km. **Les petits taxis** sont limités à trois passagers et ne circulent qu'à l'intérieur des villes. Il faut parfois insister pour que le chauffeur enclenche le compteur. S'il refuse, mieux vaut ne pas monter. Le prix d'une course dépasse rarement 20 Dh en journée.

À Marrakech, les prix augmentent le soir dans des proportions parfois grotesques (50%). Pour se déplacer dans la ville ocre, on peut aussi opter pour le bus. (3 Dh le ticket).

À Essaouira, les véhicules motorisés sont interdits dans la médina, qui se visite très facilement à pied. Vous pourrez prendre un bus à l'extérieur de la ville pour vous rendre à Diabat (4 Dh) ou à Sidi Kaouki (6 Dh). Renseignements à l'office du tourisme ([10 rue du Caire, au niveau de Bab Sebba](#)).

À Ouarzazate, le plus simple est de prendre un petit taxi pour circuler dans la ville (4 Dh en journée, 5 Dh à partir de 21h).

À Agadir, les transports urbains ont récemment fait



Le "grand taxi"

"Tu sais que tu es marocain(e) si :

tu traverses la route en Superman, en plein feu vert, tout doucement, langoureusement, en fixant droit dans les yeux l'automobiliste l'air de dire: "si tu veux bousiller ta voiture rentre moi dedans!"

Notes :

sont acceptés avec les femmes que jusqu'à 4 ou 5 ans avant de rejoindre les hammams pour hommes.

La langue française

Toujours obligatoire à l'école, **le français est encore massivement utilisé au Maroc**, dans l'administration, le monde des affaires, la santé, les services. Mais de grandes inégalités subsistent dans l'accès et la maîtrise de la langue française, à cause d'une politique d'arabisation bâclée et idéologique après l'Indépendance.

Hormis la moitié analphabète de la population, toute une gradation existe entre les 200 000 Marocains aisés issus de la mission française, bilingues ; les 3 millions de Marocains qui le parlent correctement comme deuxième langue ; et les 10 millions qui ne le parlent que très approximativement selon leur niveau d'études. Mais **il existe une réelle soif de parler le français**, et le tourisme, la télé et Internet sont autant de nouveaux moyens d'apprentissage.

Les riads

Signifiant "jardin" en arabe, les riads, **habitations ouvertes autour d'un patio**, sont depuis quelques années l'objet d'une véritable mode à Marrakech, à Essaouira ou à Tanger : il sont rachetés (pour une bouchée de pain) et restaurés par des étrangers friands d'une villégiature calme et exotique en plein cœur de médinas sécurisées par la brigade touristique.

Résultat : une explosion des prix qui a poussé de nombreux Marocains hors de leurs quartiers et le malaise des conservateurs face à cette forte intrusion des mœurs occidentales.

sujets de conversation

Tout le monde en parle

Une règle d'or : protéger la sphère privée, c'est-à-dire tout ce qui relève de l'intime ou de la famille.

Pudiques, les Marocains n'en cultivent pas moins **un goût pour la conversation** et la représentation (sans doute hérité de la *halqa*, cette tradition de culture orale diffusée à travers les contes). En milieu rural ou conservateur, la séparation entre hommes et femmes est à respecter, ce qui limite les conversations entre les deux genres. C'est de moins en moins le cas dans les villes (la mixité est monnaie courante en milieu professionnel), mais **hommes et femmes continuent de manger séparément à la maison** lors des grandes réunions et fêtes.

Entre hommes

Entre hommes, **on adore parler football**, on parle travail, éventuellement politique, évolution du pays, nouvelles technologies, des femmes également mais de manière assez impersonnelle et virile.

Entre femmes

Entre femmes, notamment **dans la convivialité du hammam**, on parle des hommes, de ses enfants, d'affaires domestiques, de la vie des autres.

Mixtes

Entre hommes et femmes, on évoque ce qu'on a vu à la télé ou lu dans les journaux, la vie quotidienne... Les grands débats de société sont abordés sans souci. Surtout, **la Palestine et la religion sont des thèmes qui passionnent tout le monde** et suscitent des conversations animées, bien que généralement assez consensuelles.

"Tu sais que tu es marocain(e) si :

tu fais des phrases avec des mots issus de 3 langues au minimum (arabe classique/ français/anglais/espanol/ darija/berbère...)"

événements

(Basés sur 2009)

janvier

Marrakech-Tensift-el-Haouz

24-31 janvier 2009

Marrakech - Festival international de Danse contemporaine

Projections sur la danse et spectacle.
tél 06 64 21 64 84 ou 06 62 48 72 81 |
www.dansemarrakech.com

31 janvier 2010

Marrakech - Marathon international de Marrakech

Plus de 5 000 marathonniens en provenance des 4 coins du monde.
tél 05 24 31 35 72 | 40€ pour le dossard seul |
www.marathon-marrakech.com

tout le Maroc

07 janvier 2010

Achoura

Fête des enfants avec distribution de cadeaux et festivités dans les rues.

Achoura est suivi par la journée du zem-zem, où les enfants sont libres de jouer avec leurs cadeaux.

Souss-Massa-Drâa

23-26 janvier 2009

Agadir - Festival du cinéma d'immigration

Projection de films nationaux et internationaux et ateliers de cinéma.

février

Souss-Massa-Drâa

25-28 février 2009

M'Hamid - Festival Targalate

La culture du Sahara à l'honneur, avec concerts de musique traditionnelle et projections de films, le tout dans le respect de l'écologie (pas d'engins motorisés sur le site).

27 février 2009

Tafraout - Fête des amandiers

Danseurs et conteurs s'activent pour que la récolte soit bonne.

mars

Souss-Massa-Drâa

05-08 mars 2009

Agadir - Salon de la pêche et de la valorisation des produits de la mer

Foire et animations autour des produits de la mer.
Place Founty, Agadir | tél 05 22 47 06 00 |
www.afm.eme-morocco.com

06-09 mars 2009

M'Hamid Elghizlane - Festival international des nomades

Rencontre et découverte des modes de vie nomades autour des traditions : musique, contes, cuisine, sport...

Dunes de M'Hamid, Zagora | tél 06 62 104 793 /
06 70 37 78 83 | www.nomadsfestival.com

Marrakech-Tensift-el-Haouz

début mars

Marrakech - Khmissa

Cérémonie pendant laquelle sont récompensées les femmes qui se sont illustrées dans l'année.

Palais des congrès de Marrakech

Souss-Massa-Drâa

14-29 mars 2009

Rallye Aïcha des Gazelles

Un rallye raid 100% féminin hors piste et sans GPS dans le désert au sud de Ouarzazate.
www.rallyeaichadesgazelles.com

Marrakech-Tensift-el-Haouz

19-22 mars 2009

Marrakech - Festival international de la magie de Marrakech

Représentations de magie dans les endroits populaires de la ville.
tél 06 60 480 302 | www.magiemarrakech.com

25-29 mars 2009

Marrakech - Riad Art Expo & Trophées Couleurs Patrimoine et Création

Rendez-vous des professionnels de l'art de vivre marocain et découverte des dernières nouveautés artisanales.

Palais des congrès de Marrakech | 9h30 -20h |
www.riadart-expo.com

27-30 mars 2009

Agadir - Festival international du théâtre universitaire d'Agadir

Nombreuses troupes en lice afin de gagner le grand prix FITUA!

avril

Marrakech-Tensift-el-Haouz

02 avril 2009

Essaouira - Moussem des Regraga

Arrivée à Essaouira des pèlerins de la confrérie des Regraga, célébrée avec une fête et un grand couscous.

début avril

Amizmiz - Marathon d'Amizmiz de randonnée et sport de montagne

Pour développer la randonnée dans la région d'Amizmiz.

10-12 avril 2009

Marrakech - Jardin'Art

Carrefour des professionnels du jardin et de l'environnement.

Dans plusieurs endroits de la ville | entrée libre ou sous réservation |

tél 05 24 44 64 96/05 51 16 94 04/05 |
www.jardinsdumaroc.com

16-19 avril 2009

Essaouira - Festival des alizés

Mise en lumière de la musique ancienne à travers de nombreux artistes.

27-30 avril 2009

Marrakech - Festival du théâtre universitaire

Promotion de l'art dramatique à l'université et découverte de jeunes talents.

Souss-Massa-Drâa

10-12 avril 2009

Ouarzazate - Festival Ahwach

Poésie, chant, autour d'une tradition musicale ancestrale et identitaire de la région.

mai

Souss-Massa-Drâa

début mai

Imouzer des Ida - Outanane-Fête du miel

Mise en valeur des produits du terroir avec expositions, vente et spectacles.

début mai

Taroudant - Festival Dakka et rythmes

Carnaval et défilé dans la ville de troupes et spectacles au fil des rues.

1^{er} week-end de mai

Kelaat Mgouna - Fête des roses

Célébration de l'arrivée des roses, où l'on peut découvrir des produits artisanaux.
tél 06 61 43 92 88/05 27 40 47 78 |
www.festivaldesroses.com

3^e semaine de mai

Taznakht - Festival du tapis ouzguiti

Mise en valeur et réhabilitation du tapis ouzguiti : expositions, animations, soirées artistiques, initiation au tissage.

tél 05 24 84 12 50

Marrakech-Tensift-el-Haouz

début mai

Marrakech - Festival mondial des rencontres et des musiques soufies

Pourse familiariser avec l'identité culturelle soufie.

fin mai

Marrakech - Festival national de la chanson marocaine

Remise du luth d'or et nombreux concerts.
Palais des congrès de Marrakech

27-31 mai 2009

Terres d'Amanar - Festival africain sur

l'écologie et le développement durable
Sensibilisation aux problèmes de l'environnement et aux urgences écologiques au Maroc.

Survivre sans être bilingue

Notes :

Prononciation

L'orthographe souvent fluctuante des noms de lieu au Maroc reflète bien les particularités de la prononciation. Ainsi, par exemple, on écrira indifféremment Toufghine et Toufrine.

h : très aspiré

r : roulé

gh : r plus guttural

kh : prononcé avec un raclement de gorge, comme la jota espagnole

e et **i** : sons très proches et peu différenciables à l'oreille

Basiques

Oui	<i>Naam</i> (formel) <i>lyyé</i> (informel)
Non	<i>La</i>
Merci	<i>Choukrane</i>
S'il vous plaît	<i>llykhallik</i> (formel) <i>Aafak</i> (informel)
D'accord	<i>Ouakha</i>

Saluer

Bonjour/bienvenue	<i>Salaam alekoum</i>
Comment vas-tu/allez-vous ? ..	<i>Labess ?</i>
Ça va bien	<i>Labess</i>

Trouver son chemin

À droite	<i>Al limen</i>
À gauche	<i>Achmal/Al lissar</i>
Tout droit	<i>Nichane/Gouddam/</i> <i>Tol</i>
Devant	<i>Goudam</i>
Derrière	<i>Moura</i>
Nord	<i>Chamal</i>
Sud	<i>Janoub</i>

Est	<i>Chark</i>
Ouest	<i>Gharb</i>

Trouver un toit

Hôtel	<i>Outel</i>
Chambre	<i>Bit</i>
Salle de bains	<i>Hammam/</i> <i>Beit al ma</i>
Combien coûte... ?	<i>Chhaal ?</i>

Boire et manger

J'ai soif	<i>Fiya l'aatach</i>
Eau	<i>Elma</i>
Vin	<i>Charab</i>
Jus	<i>Aasir</i>
Thé	<i>Atay</i>
Lait	<i>H'lib</i>
Café au lait	<i>Kawa blh'lib</i>
J'ai faim	<i>Fiya l'jeu</i>
Petit déjeuner	<i>Al ftour</i>
Déjeuner	<i>Lerda</i>
Dîner	<i>Laacha</i>
Légume	<i>Al khadra</i>
Fruit	<i>Al fakiha</i>
Viande	<i>Lham</i>
Poisson	<i>Al hout</i>
L'addition	<i>Lahsab</i>

À table

Avant de manger, il est de coutume de dire "Bismillah" ("Au nom de Dieu"). Une fois le repas terminé, on dit "Bsahha" ("Avec santé"), à quoi il faut répondre "Allah'atak sahha" ("Que Dieu te donne la santé").

Se déplacer

Je voudrais aller à... ..	<i>Bghrit namchi li...</i>
Où est la gare routière ? ..	<i>Fine mahatat kirane ?</i>
Où puis-je acheter un billet pour... ? ..	<i>Fine nachri wourqa li...</i>
Comment va-t-on à... ? ..	<i>Kifach namchi li... ?</i>
Est-ce que c'est loin ? ..	<i>Ouach baaid ?</i>
Au revoir/à bientôt.	<i>Beslama</i>

Jeter l'éponge

Je ne comprends pas	<i>Ma fahamtch</i>
Je ne parle pas arabe	<i>Ma nadarch l'arabiya</i>
Est-ce que vous parlez français ?	<i>Ouach tadar l'françaoiyya ?</i>